

## **Lata-tjanampa Tjatjalanila Nyinapayi Pirniku Nampa 1**

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngayulu-latju Puultu, Tjayilalu, Timatjilu lata ngaanya walkatjura nyuntuku-tjanampanku, yiwarla pala Tjatjalanila-yan nyinarra, palunyaku. Nyuntulu-yan Mama Kuurrku puru Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjaku wanalpayi pirni nyinarra. Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu pukurlmara kanyinma. Nyangka-yayin kurrurnpa rapa nyinama.

### *Walykumunulu-ya Wanaranytja*

<sup>2</sup> Yuwa, Mama Kuurrnga-latju marniny-pungkupayi walykumunulu-yan wanaranyangka. Puru-latju tirtu tjapilpayi.

<sup>3</sup> Tjiinya-latju ruukulira marniny-pungku-payi nyuntulu-yan Kurayitjaku mulamularringkulalpi Mama Kuurrku waarka palyaranyangka, puru-yan ngarlturringkula kuliranytjalu putakulu pirninyartu yirringkaranyangka. Puru-latju marniny-pungku-payi nyuntulu-yan Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjaku tirtu kawarrtu nyakulanyangka.

<sup>4</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, tjiinya-latju nintilu kulira Mama Kuurrtu-tjananyanta mukulyanytjulu kanyiranytjalu ngurrrkarntanu palunyaku katja yurntalpirti-yan nyinarratjaku.

<sup>5</sup> Tjiinya-latju pitjangu tjukurrrpa walykumununya tjaalukutju watjantjamaalpa,

kurrurrtutarrartu-latju watjaranytja.  
Puru-latju yayirninytjulu kutjupa-kutjupa  
palyaranytja Kuurti Walykumunulu-lanyatju  
kanyiranyangka. Nyangka-yan nintilu kulira  
tjiinya-latju ngurlurrikutjamaalpa pukurlpa  
nyinarranytja, tjiinya-yan nyakula minirritjaku.

<sup>6</sup> Nyangka-lanyatjuyan minirringu puru Puur-  
rpa Tjiitjalatarrartu. Tjiinya-tjananyantaya pika  
pungkulanytja. Nyangka Kuurti Walykumunulu-  
tjananyanta pukurlmanu tjiinya-yan tjukurrrpa  
kuliranyangka.

<sup>7</sup> Nyangka-yayi yingkarta pirni Matjuniyala  
puru Yakayala nyinapayilu nyuntula yarangka  
paltjula.

<sup>8</sup> Yuwa, pukurlpa-yan mula-mularringu.  
Nyangka pirnilu-ya tjukurrrpa Puurrrpa  
Tjiitjanyatjarra kulirnu ngurra Matjuniyalawana  
puru ngurra Yakayalawana. Tjiinya-yan  
pukurlpa mula-mularringu Mama Kuurrku.  
Nyangka-ya manta lipiwanalu kulirnu. Yuwa,  
wiyangkalpi-ya nintilu kulira. Nyangka-latju  
puru watjalkitjamunu.

<sup>9</sup> Tjiinya-ya pirnilu watjara tjiinya-lanyatjuyan  
pukurltu yarltinytja. Puru-ya watjara tjiinya-  
yan purli warta pupakatirra warlkulpayilu  
wantingu. Yarlaku-yan kuliranytjatjanulu  
pinkurraara Mama Kuurrnga wanarnu.

<sup>10</sup> Tjiinya Mamalunku Katja mirritjanu wanka  
pakaltjingarnu. Nyangka-yan nyinarra kawar-  
rtu nyakula Tjiitjalu-lanya yilkaringuru pit-  
jala wankakutultjaku. Tjiinya-lanya wankaku-  
tulku Mama Kuurrtu mirrparntu warungka tjar-  
rpatjunktjakutarra.

## 2

### *Puultu Tjukurrrpa Watjaranytja Tjatjalanila*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, nintilu-yan kulira tjiinya-latju nyuntulakutu yarlaku yankulanytjamunu. Tjiinyamarntu-yan tjukurrrpa kulirnu mula-mularringu.

<sup>2</sup> Puru-yan nintilu kulira tjiinya-latju nyuntulakutu-tjananyanta yankukitjangka Pilupayilanguru-lanyatjuya payira pungkulanytja. Nyangka Mama Kuurrtu-lanyatju kurrurnpa raparnu yankula-tjananyanta watjaltjaku tjukurrrpa walykumunu Mamalu nintirnu palunyanya. Tjiinya-lanyatjuya kutjupatjarralu mirrparntu payirnu. Nyangka-latju kurrurnpa rapalu tirtu watjaranytja.

<sup>3</sup> Tjiinya-latju kutjupayarlalu watjaranytjamunu piwarrtjingalkitjalu-tjananyanta. Puru-latju palyamunu nyinarranytjalu watjaranytjamunu. Tjiinya-latju tjukarurru nyinarranytjalu tjukurrrpa tjukarurru watjaranytja.

<sup>4</sup> Puru-latju watjaranytjamunu yarnangulu-ya kulira marninypungkutjaku. Tjiinya-latju Mama Kuurnga pukurlmankukitjalu watjaranytja. Tjiinyamarntu Mamalu nintilu kulira kutjupakutjupa-latju kuliranyangka. Palunyalu-lanyatju nyangu pukurlarrirralpi watjarnu tjukurrrpa walykumununya-latju watjaratjaku.

<sup>5</sup> Nyangka-yan nintilu kulira tjiinya-latju nyuntunya-tjananyanta mayura marninypungkulanytjamunu. Puru-latju

muku-mukuranytjamunu kutjupa-kutjupa-lampatjuyan nintiltjaku. Nyangka Mama Kuurrtu-lanyatju nyakula watjaranyangka-latju.

<sup>6</sup> Puru-latju kutjupa-kutjupa palyaranytjamunu nyuntulu-yan puru kutjupatjarralutarartu nyakula-lanyatju marninypungkutjaku.

<sup>7</sup> Tjiinyamarntu Kurayitjalu-lanyatju witurnu tjukurpa-latju watjaratjaku. Nyangkajtjnguru-latjunta witu-witura nintinma. Wiya, muku-muku-latju nyinarranytja. Tjiinyakurlu ngunytjulunku tjilku muku-mukulu miranykanyira kanyinma. Palunyapirinytjulatjunta miranykanyiranytja.

<sup>8</sup> Mularrpa-latju kurrurnpatarra ngarl-turringkutjatjanulu watjaranytja tjukurpa walykumunu Mama Kuurrtu nintintjanya. Yungarralu-latjunku ngayuluwarrara kuliranytjamunu. Wiya, nyuntukutarrartulatju kulira palyaranytja kurrurnpatarra ngarl-turringkulanytjalu.

<sup>9</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ruukulira-yan tjiinya-latju Mama Kuurru tjukurpa walykumunu watjaranytjalu waarka kutjupatarrartu tirtu palyaranytja. Karlarla mungangkatarrartulatju palyaranytja. Palunyalu-latju tjimarri mantjira mirrka payipungkula ngalkulanytja. Tjiinya-latjuyinyka nyuntunya-tjananya ngatjin-tjamaaltu wantima.

<sup>10</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, yanu-latju nyuntulatananyanta tjukaruru nyinarranytja. Nyangka pirnilu-ya nyakula purtu kuliranytja payilkitjalu. Nyuntulu-yan puru Mama Kuurrtutarrartu nyangu walykumunu-latju nyinarranyangka.

11-12 Nintilu-yan kulira tjiinya-latju nyuntunya-tjananyanta mamalupirinytju parrawatjara kurrurnpa raparanytja. Tjiinyakurlu mamalunku tjilku watjara kanyinma, palunyapirinytja. Puru-latju kurrurrtutarrartu watjaranytja palyarungu-yan nyinarra Mama Kuurrnga pukurlmaratjaku. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-tjananyanta ngurrkarntanu ngula-yan tili walykumunungka nyinarratjaku, nyarra Mamanya Puurrrpa nyinarra, palunyangka.

13 Yuwa, kutjulpirtulpi-latju yanu nyinarranytjalu Mama Kuurrku tjukurrrpa watjaranytja. Nyangka-yan kulirnu pukurlarringu. Palunyanyatarrartu-latju tirtu ruukulira Mamanya marninypungkupayi. Tjiinya-yan tjukarurrulu kulirnu, "Tjukurrrpa ngaanya yarnangungkatjamaalpa, Mama Kuurrku tjukurrrpa." Tjiinya Mamanya-tjananyanta kurrurnta wangkangu mula-mularringkutjaku-yan. Nyangka kuwarrinya-tjananyanta tirtu wangkarra.

14 Yuwa, nyuntulu-yan yingkarta kutjupattjarrapirinyarringu, nyarra-ya Tjiitja-Kurayitjaku wanalpayi Tjutiyala nyinarra, palunyapirinyarringu. Tjiinya-tjananyaya Tjiyu pirnilu yanyan-yanyantu pungkulanytja. Palunyapirinytju-tjananyantaya ngurra yungarrangkatjalu pungkulanytja.

15 Yuwa, kutjulpirtu-tjananya Tjiyu pirnilu-ya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayi pirninya pungkula-wanarnu wiyarnu. Nyangka-ya palunyaku tjamupirtulu Puurrrpa

Tjiitjanya pungu mirrirntanu. Palunyatjanulu ngayunya-lanyatju yanyan-yanyantu payirnu. Palunyalu-ya kutjupa-kutjupa palyaranytjalu Mama Kuurrnga mirrparnmara. Tjiinya-ya pirnikurtu yanyan-yanyanpa nyinarra.

<sup>16</sup> Puru-lanyatjuya walykuranytja tjukurrapa-latju Tjiyu wiya pirningka watjaranyangka. Marrkuranytja-lanyatjuya tjiinya-ya kulira mula-mularringkula wankarritjakutarra. Mularrpa-ya Tjiyu pirnilu palyamunu pirninya palyarawanarnu ma-purilkarnu. Nyangkalta Mama Kuurrtu-tjananya wartalpitjanu mirrparntu mirritjunu.

### *Puru Lurrtjurrikitjalu-tjananya Kuliranytja*

<sup>17</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, walykumunu-latju nyinarranytja nyuntula-tjananyanta. Palunyalu-latju wantirra pitjangu ngarna nyinakitja tjiinya-ya pirnilu walykuranyangka. Pitjangu-latju nyuntuku-tjanampanku watatjarringkutjamaalpa tjirturu-tjirturu nyinarranytja. Nyinangu-latju kulirnu puru marlaku yankula lurrtjurrikitjalu.

<sup>18</sup> Watjaranytja-latjunku marlaku yankukitjalu. Nyangka-rna ngayulu yankukitjalu purtulinu-purtulinu wantingu Tjayitintu-rni kurraranyangka.

<sup>19</sup> Nyaatjanungka-latju kuliranytja marlaku yankula lurrtjurrikitjalu? Wiya, walykumunuluyan tjukurrapa kulirnu mula-mularringu, palunyangka. Nyangka-latju kulira tjiinya Puurrapa Tjiitjalu pitjaku nyaku-tjananyanta pukurlar-

riku. Yuwa, pitjaku marninypungkunyaangka-latju pukurlarriku Tjiitjala mirangka.

<sup>20</sup> Tjiinya walykumunulu-yan kulira wanaranytjalu-lanyatjuyan pukurlmankupayi.

### 3

<sup>1</sup> Nyinangu-latju nyuntunya-tjananyanta nyakutjirratja kurrurnpa yulatjarrarringu. Nyangka-litju wantirralpi watjarnu, “Yuwa, palya-litju yiwarla ngaa Yatjanta nyinama. Nyangka Timatjinya-tjinguru yanku.”

<sup>2</sup> Nyangka-litju mularrpartu witurnu ngayuku-lampa kurta Timatjinya. Tjiinya wati palunyaalu-latju Mama Kuurrku waarka parrapalyalpayi. Tjukurrrpa walykumunu Kurayitjanyatjarra-latju parrawatjalpayi. Nyangka-litju wati palunyaanya witurnu yankula-tjananyanta watjara kurrurnpa yipilymaratjaku, wuyurrtu-yan tirtu mularrkulira wanaratjaku.

<sup>3</sup> Tjiinya kutjupatjarralu-tjananyanta payira pungkula Tjiitjanya-yan wanaranyangka. Nyangka-litju Timatjinya witurnu yankula-tjananyanta watjara kurrurnpa yipilymankutjaku tjiinya-yan wanara wantirra pinkurraaltjakutarra. Tjiinya-yan nintilu kulira tjiinya-lanyaya pungkulatjaku ngarala.

<sup>4</sup> Tjiinyamarntu-latju nyinarranytjalulpi watjarnu ngarnmanymanu wantingu tjiinya-lanyaya pungkulatjaku. Nyangka mularrpartu.

<sup>5</sup> Yuwa, nyuntunya-tjananyarnanta kuliranytja ngaapirinya, “Tjinguru-ya tirtu wanara. Tjinguru-ya wantingu. Tjinguru-latju yarlaku nintipungkulayirnu wantingu mamulu-tjananya

pinkurrtjingannyangka.” Palunyapirinypa-rna kuliranytjatjanulu witurnu Timatjinya yankula nyakula marlakulu pitjala-rni watjaltjaku. Nyangka mularrpartu yanu.

<sup>6</sup> Nyangka-litju nyinangu nyangu Timatjinya marlaku pitjangu tjukurra walykumunu watjarnu nyuntulu-yanyun Tjiitjanya tirtu mularrkuliranyangka. Puru watjarnu nyuntulu-yankun ngaparrkulu ngarlurringkula palyaranyangka. Puru tjakultjunu nyuntulu-lampatjuyan pukurltu kuliranyangka. Puru nyuntulutarrartu-yan mukurringkula nyakukitja-lanyatjun.

<sup>7</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, tjukurra nyuntunyatarra-latjunta kulirnu kurrurnpa yipilyarringu. Tjiinya pirnilu-lanyatju payira pungkula. Nyangka-latju kulirnu nyuntulu-yan walykumunulu wanaranyangka. Kulirnultalatju kurrurnpa yipilyarringu.

<sup>8</sup> Tjiinya-latju yipilyarringu nyinarra kulira nyuntulu-yan pinkurraantjamaalpa Puurra Tjiitjalawana tirtu nyinarranyangka.

<sup>9</sup> Yuwa, kuwarrinya-latju pukurltu Mamanya marninypungkula. Tjiinya-latju pukurlpa nyinarra walykumunulu-yan wanaranyangka.

<sup>10</sup> Karlarla mungangka-latju kurrurntutarra tjapira Mamalu-lanyatju witultjaku. Nyangka-latjuyi mapitja-tjananyanta tjukurra puru watjala. Tjiinyamarntu-yan kuwarripa nintirringkula-wanarayirni.

<sup>11</sup> Tjapira-latju Mama Kuurrtu puru Puurra Tjiitjalu tjukarurrura-lanyatju katitjaku nyuntulakutu-tjananyanta.

12 Puru-latju tjapira Puurrrpa Tjiitjalu-tjananyanta kanyiratjaku. Nyangka-yankuyin ngaparrkulu ngarlurringkula palyarawanarinyinma. Puru yarnangu pirnikutarrartu ngarlurringkula palyanma. Tjiinya-latju nyuntuku-tjanampanku kurrurnpatarra ngarlurringkula, palunyapirinypa.

13 Yuwa, Puurrrpa-Tjiitjalu-tjananyanta kurrurnpa rapara kanyinma. Nyangka-yan palyarungu mularrpa nyinama. Palunyangka Mama Kuurrtu nyaku palyarungu mularrpanyan nyinarranyangka tjiinya ngula Puurrrpa Tjiitjanya palunyaku wanalpayi pirnitjarra pitjanyangka.

## 4

### *Mama Kuurrnga-ya Pukurlmaratjaku*

1 Yuwa kurta tjurtupirti, puru-rna ngaanya watjalku. Tjiinya-latju nyinarranytjalulpi nintipungkulayirnu wantingu nyuntulu-yan walykumunu nyinarra Mama Kuurrnga pukurlmaratjaku. Nyangka-yan mularrpartu palunyapirinypa nyinarranytja. Puru-latju Tjiitjaku yiningka kurrurntutarra watjara tjiinya-yan puru walykumunurringkula-wanaratjaku.

2 Tjiinya Puurrrpa Tjiitjalu-lanyatju watjarnu wantinyangka-latju watjarnu tjukarurrurnu wantingu. Nyangka-yan ninti nyinarra.

3 Yuwa, Mama Kuurrnga mukurringkula nyuntulu-yan palyarungu puru kutjupaku kurringka yurrirranytjamaalpa nyinarratjaku.

4 Tjiinya watilu kurri yarltirralpi-lu pal-yarungu nyinama Mama Kuurrta mirangka puru yarnangu pirningka mirangka.

5 Tjiinya-ya wati Mama Kuurrku ngurrrpa tjiinya kurri yungarrangka palyamunu nyinapayi. Kurrurnpakurlu wati kampama palunyaku kurriku ngarriranyangka-pula. Nyangkakurlu watilu kutjupa-kutjupa kulinma palunyaku kurritjarra. Nyaapirinya palyalku mungangka? Wiya, palunyapirinya-la kuliranytjamaaltu wantima.

6 Wati yingkarta kutjupaku kurringka marlarntara ngarrinytjamaaltu wanti. Tjinguru-rna yingkarta kutjupaku kurringka ngarriku. Tjiinya-rna walykulku wati palunyanya. Nyangka-tju Puurrrpa Tjiitjalu palyamunu purlkanya yutilku. Kulira-munta-yan? Tjiinya-latju wangka palunyanyartu ngarnmanypalpi watjarnu wantingu.

7 Tjiinya Mama Kuurrtu-lanya ngurrkarn-tanu kutjupaku kurringka yurriranytjamaalpa walykumunu-lan nyinarratjaku.

8 Panypurangku-kurlu-yan tjukurrrpa palun-yanya. Tjiinya-yan watiku wangka panypu-rangkutjamaalpa Mama Kuurrku wangka pa-nypurangku, palunyakutarra. Tjiinyamarntu Mamalu-tjanampanku Kuurrti Walykumununya nintirnu.

9 Yuwa kurta tjurtupirti, walkatjunkukitjamunu-latju ngaparrkulu-yankun ngarlturringkula palyaratjaku. Tjiinyamarntu-yan wiyangkalpi ninti, Mama Kuurrtu-tjananyanta nintipungkungangka.

<sup>10</sup> Nyangka-yan mularrpartu ngarlurringkula yingkarta pirniku nyarra Matjuniyalawana-ya nyinarra-wanarayirni, palunyaku. Nyangka-latju watjara tjiinya-yan tirtu pirniku ngarlurringkula palyara-wanaratjaku.

<sup>11</sup> Yuwa, yungarralu-yanku kulila ngaapirinya nyinakitjalu: tjiinya pakara ngalytjurrmankutjamaalpa kanmarrpa nyinama. Puru yarnangu kutjupa-kutjupa nyakula watjantjamaalpa mawurntalpa palyarungu nyinama. Yuwa, waarka-ya palyara tjimarri mantjira yungarralu mirrka payipungkula ngalkunma.

<sup>12</sup> Palunyalu-yan ngatjintjamaalpa nyinama. Nyangka-tjananyantaya yingkarta wiyalu nyakula marninypungama.

### *Puurrrpa Tjiitjanya Marlaku Pitjaku*

<sup>13</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngaanya-latju watjalku tjukarurrulku tjiinya-yan mirri pirninya nintilu kuliratjaku. Tjiinya kutjupatjarralu-ya kulira mirri pirni-ya wankarrikitamunu. Palunyakukantjalu-ya kulira tjuni kurrarringkupayi. Nyangka-latju mukurringkula nyuntuluyan palunyapirinya kulintjamaalpa nyinarratjaku.

<sup>14</sup> Tjiinya ngayulu-lan mularrkulira tjiinya Tjiitjanya mirringkulalpi wanka pakantja. Palunyanguru-lan puru kulira, "Yuwa, yingkarta mirri pirni-ya wankarringkula pakalku. Palunyangka Mama Kuurrtu-tjananya Tjiitjala kutjungkara katiku."

<sup>15</sup> Ngaanya-latju nintipungkula Puurrrpa Tjiitjaku tjukurrrpa. Tjiinya Puurrrpa Tjiitjanya pitjanyangka ngayulu-lan wanka nyinarranytjalu mirri pirninya wantirra kurranyu yankukitjamunu.

<sup>16</sup> Tjiinya-lan kulilku yilkariguru lingkirrrpa mirraku, puru yayintjulpa nyarra puurrrpa purlkanyanya wangkaku, puru Mama Kuurrtu turampirrrpa mirratjingalku. Nyangkalta Puurrrpa Tjiitjanya tjarungaraku. Nyangka-ya Kurayitjaku wanalpayi pirni mirri ngarrirranytjanya kurranyu wankarringkula pakalku.

<sup>17</sup> Palunyangka Mama Kuurrtu-lanya wanka nyinarranytjanya lurrtjulku-tjananya nyarra-ya mirritjanu wanka pakantjala. Palunyalu pirninyartu-lanya kutjungkara katiku yutuwarikutu. Palunyangka-lan Puurrrpa Tjiitjala lurrtjurriku yilkarangka ngata-ngata pitjanyangka. Nyangkalta-lan Puurrrpa Tjiitjala tirtu nyinama.

<sup>18</sup> Yuwa, wangka palunyanya-ya kulira ngaparrkulu-yanku watjara kurrurnpa yipilymanama.

## 5

### *Puurrrpa Tjiitjaku-lan Kawarrpa Nyinarratjaku*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kulila-ya. Tjiinya ngarala Puurrrpa Tjiitjanya marlaku pitjatjaku. Nyangka-tjanamparnanku tayimpa palunyanya walkatjunkukitjamunu.

<sup>2</sup> Tjiinyamarntu-yan ninti tjiinya Puurrrpa Tjiitjanya tjulurrku pitjaku.

<sup>3</sup> Ngula pirnilu-ya watjalku ngaapirinyapa,  
“Pika wiya ngarama. Nyangka-la ngurlumaalpa  
nyinama.” Nyangkalta Mama Kuurrtu-tjanampa  
palyamunu purlkanya tjulurrku yutilku. Tji-  
inyakurlu minyma mukala nyinarrayila. Palun-  
yalukurlu pika tjulurrku mirala tjilku kany-  
ilkitalu. Palunyapirinytju-ya tjulurrku nyaku  
palyamunu purlkanya yutirriyangka. Purtu-ya  
kukurraalku.

<sup>4</sup> Nyuntulu-partu-yan mungalurrtu  
nyinarranytjamunu. Palunyangka Puurrrpa  
Tjiitjalu-tjananyanta tjulurrtingalkitjamunu  
tayimpa ngaranyangka.

<sup>5</sup> Tjiinya-yan tilingkapirinytju yartakalu pal-  
yara. Ngayulu-lan mungalurrtu nyinarra pal-  
yaranytjamunu.

<sup>6</sup> Kutjupatjarra-partu-ya kunkunpirinyapa nyi-  
narra. Nyangka-la palunyapirinymaalto kawar-  
rtu nyangama kuliltjarralu.

<sup>7</sup> Tjiinya-ya mungangka kunkunarringkupayi.  
Palunyalu-ya puru mungangkartu tjikira kakiri-  
ringkupayi.

<sup>8</sup> Ngayulu-partu-lan tjirntungkapirinyapa  
kuliltjarra nyinarra. Ngaanya-rna  
tjukurrrpa kamparntalpa watjalku. Tjiinya-  
la Mama Kuurrnga mukulyanytjulu  
kulinma, palunyaku wangkatarrartu  
mularrkulinma. Palunyapirinyanmaranytjalu-lan  
piripirrtatjapirinyapa witu-witunya tjarrpatjunku  
kanyinma. Puru-la kawarrtu nyangama  
Mama Kuurrtu-lanya wankarunkutjaku.  
Palunyapirinyanmaranytjalu-lan mangkawarla  
witu-witupirinyapa pupatjunku kanyinma.

Tjiinyakurlu warrmarlalu pirlpirrtatja puru mangkawarla kanyinma kurlartangkatarrartu, palunyapirinya.

<sup>9</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-lanya ngurrkarn-tankutjamunurtu warungka tjarrpatjunkukit-jalu. Wiya, ngurrkarntanu-lanya Puurra Tjiitja-Kurayitjalanguru wankarunkukitjalu.

<sup>10</sup> Tjiinya-lampa mirringu yankula-lan lurrtjurringkula tirtu nyinarratjaku. Tjinguru-lan mirrirriku. Tjinguru-lan wanka nyinaku nyaku Tjiitjanya pitjanyangka. Tjiinya pirninyartu-lan Tjiitjala lurrtjurringkula nyinama.

<sup>11</sup> Palunyangka ngaparrkulu-yanku watjara kurrurnpa yipilymanama wuyurrtu tirtu wananaratjaku. Tjiinya-yankun kuwarrinya watjara kurrurnpa yipilymara, palunyapirinytju.

### *Tjucarurrura Watjaranytjanya*

<sup>12</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kulinma-ya kurrurntutarrartu-latju watjaranyangka. Tjiinya liitalu-tjananyantaya nintipungkula Puurra Tjiitjanya-yan tjucarurrulu wananaratjaku. Nyangka-tjananyaya tjalkirr-tjalkirrnaaltu kulinma.

<sup>13</sup> Tjiinya nyuntuku-tjanampankuya waarka palyara. Nyangka ngarlturringkula-tjanampaya ngaparrtjika palyanma. Palunyalu-ya tjalkirr-tjalkirrnaaltu kulinma walykumunulu-ya palyaranyangka. Puru-yanku pikamaalpa kalypa nyinama.

<sup>14</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngaanya-latju kurrurntutarra watjara. Watjala-tjananya waarka

wantirra nyinapayilu-ya waarka tirtu palyarat-jaku. Nyangka ngurlunytju nyinarranytjanya-tjananya watjara kurrurnpa rapanma. Palunyalu yirringkanama-tjananya nyarra-ya wanara punkaranytjanya. Puru pirningkartu-tjananya purrkara wangkama.

<sup>15</sup> Tjinguru-tjananyanta kutjupalu palyamunu palyalku. Nyangka-kurlu-yan ngaparrtjika palyamunu palyalku. Tirtu-ya kulinma walykumunu-yankun palyara-nyinakitjalu. Puru-ya yarnangu pirnikutarrartu walykumunu palyanma.

<sup>16</sup> Tirtu-ya pukurlarrima.

<sup>17</sup> Puru-ya Mama Kuurrnga tirtu tjapinma.

<sup>18</sup> Puru-ya Mama Kuurrnga marninypungama kutjupa-kutjupa yartakarringkulanyangka. Tjiinyamarntu Mamanya mukurringkula Tjiitja-Kurayitjalawana-yan nyinarranytjalu palunyapirinymarajaku.

<sup>19</sup> Nyangka Kuurti Walykumununya tilipirinypa kamparranyangka tjutuntjamaaltu-ya wantima.

<sup>20</sup> Nyangka yingkarta kutjupalu watjalku, “Tjukurrrpa ngaanya-rni Kuurti Walykumunulu yungu.” Nyangka-kurlu-yan tjalkirr-tjalkirrtu kulilku wantiku.

<sup>21</sup> Wiya, tjukurrrpa-yan kuliralpi Mama Kuurrnga tjapilku, “Tjukurrrpa palunyanya-munta tjukarurru ngarala?” Kulilkulta-yan, palunyalu walykumununya kulira palyanma.

<sup>22</sup> Palunyalu-ya kutjupa-kutjupa palyamunu wantima.

<sup>23</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu kurrurnpa rapara kanyilpayilu-tjananyanta kanyinma palyamunumaalpa-yan walykumunu nyinarratjaku. Nyangka-yayin kurrurnpa walykumunulu puru yarnangu walykumunulu nyina nyawa Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjanya pitjanyangka.

<sup>24</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-tjananyanta ngur-rkarntankutjalu kanyinma tjiinya watjarnu wantitjalu.

<sup>25</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngayukutarrartu-lampatjuya tjapinma.

<sup>26</sup> Yuwa, yampura-yanku nyunytjunma kurta tjurtupirtilu.

<sup>27</sup> Kulila-ya. Puurrrpa Tjiitjalu-rni watjarnu wantinyangka-rna watjara lata ngaanya-yan mantjira nyakula watjaratjaku yingkartu pirnilu-ya kuliltjaku.

<sup>28</sup> Nyangka Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjalu-tjananyanta pukurlmara kanyinma.  
Yuwa, palunya.

**Mama Kuurrku Wangka**  
**The New Testament and Old Testament portions in**  
**the Ngaanyatjarra language of Central Australia**

copyright © 2007 Bible Society of Australia

Language: Ngaanyatjarra

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-12

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

4a812de0-27c8-54bc-97ae-ba02cd95a5e5